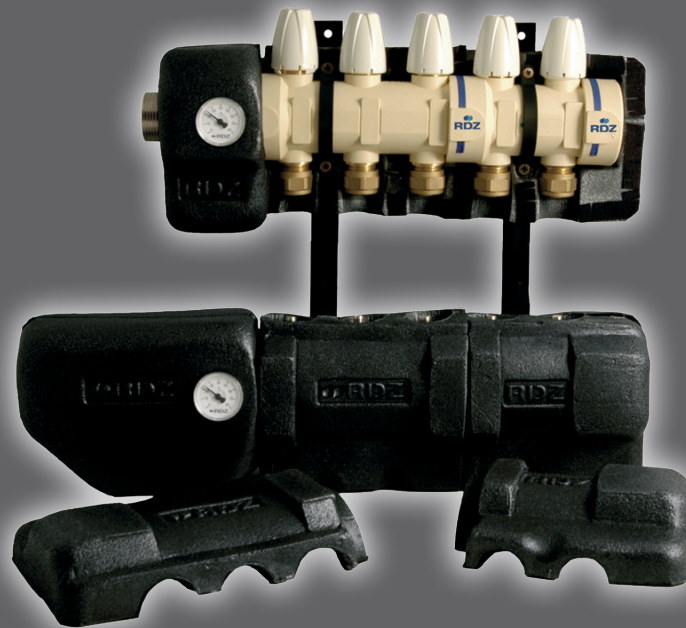


Colectores
Collettori



COLECTOR MAXI **COLLETTORE MAXI**

Colector de distribución para instalaciones B!klimax
Collettore di distribuzione per impianti B!klimax



MANUAL TÉCNICO / INSTALACIÓN
MANUALE TECNICO / INSTALLAZIONE



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

En las siguientes actividades de instalación, puesta en marcha y mantenimiento, seguir todas las instrucciones suministradas por el fabricante y en particular las notas sobre la seguridad indicadas en el presente manual.

El colector MAXI puede ser instalado exclusivamente por personal autorizado y cualificado.

En caso de modificaciones del producto, excepto aquellas aportadas por el fabricante, todas las garantías sobre el funcionamiento y sobre la seguridad serán anuladas.

Asegurarse de observar siempre las normas y los reglamentos locales.

Usar sólo accesorios entregados o aprobados por RDZ S.p.A.

ATENCIÓN

- Leer atentamente el presente manual antes de iniciar el proceso de instalación del colector.*
- Prestar particular atención en no manipular mecánicamente de forma fuerte las partes hidráulicas de conexión las cuales podrían generar fisuras con riesgo de roturas en el tiempo de las partes en material plástico.*
- El presente producto puede ser alimentado con agua de elevada temperatura (alrededor de 50 °C) presentando peligro al personal que realiza la instalación y el mantenimiento, y por lo tanto es necesario adoptar las debidas precauciones para no tener contacto con el líquido contenido.*

RECICLADO



En base a lo previsto por las siguientes directivas europeas 2011/65/EU, 2012/19/EU 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, y la eliminación de residuos.

El símbolo del container tachado indicado sobre el aparato indica que el producto al final de su vida útil debe ser reciclado separadamente del resto de residuos.

Al finalizar el ciclo de vida de la unidad, en previsión de su eliminación, vendrán separados una serie de complementos:

La estructura y los varios componentes, inutilizables, van destruidos y subdivididos según su género: esto vale en particular para el plástico y el latón presentes en una parte del producto.

Todo esto sirve para agilizar los centros de recogida, eliminación y reciclaje y para reducir al mínimo el impacto ambiental que estas operaciones requieren.

La adecuada recogida diferenciada para la eliminación del aparato preparado para el reciclaje y el tratamiento ambiental compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el ambiente y sobre la salud y favorece el reciclado de los materiales de los que se compone el aparato.

Un mal reciclado del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones previstas por la normativa vigente en materia.

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

Nell'eseguire qualsiasi attività (installazione, avviamento, manutenzione), seguire tutte le istruzioni fornite dal produttore e in particolare le note sulla sicurezza riportate nel presente manuale.

Il collettore MAXI può essere installato esclusivamente da personale autorizzato e qualificato.

In caso di modifiche al prodotto, eccetto quelle apportate dal produttore, tutte le garanzie sul funzionamento e sulla sicurezza saranno nulle.

Assicurarsi di osservare sempre le norme e i regolamenti locali.

Usare solo accessori forniti o approvati da RDZ S.p.A.

ATTENZIONE

- Leggere attentamente il presente manuale prima di iniziare la procedura d'installazione del collettore stesso.*
- Prestare particolare attenzione nel sollecitare meccanicamente in modo non gravoso le parti idrauliche di connessione le quali potrebbero generare delle cricche con conseguenti rotture nel tempo delle parti in materiale plastico.*
- Il presente prodotto può essere alimentato con acqua ad elevata temperatura (oltre i 50 °C) presentando pericolo al personale addetto all'installazione e manutenzione, è pertanto necessario adottare le dovute precauzioni per non venire a contatto con il liquido contenuto.*

SMALTIMENTO



In base a quanto previsto dalle seguenti direttive europee 2011/65/UE, 2012/19/UE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

Al termine del ciclo di vita dell'unità, in previsione di una sua rimozione, andranno seguiti una serie di accorgimenti:

La struttura ed i vari componenti, se inutilizzabili, vanno demoliti e suddivisi a seconda del loro genere merceologico: ciò vale in particolare per la plastica e l'ottone presenti in discreta quantità nel prodotto.

Tutto ciò per agevolare i centri di raccolta, smaltimento e riciclaggio e per ridurre al minimo l'impatto ambientale che tale operazione richiede.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla vigente normativa in materia.



ÍNDICE - INDICE

	Descripción	Descrizione	Pag.
	Advertencias para la seguridad	Avvertenze per la sicurezza	3
	Reciclado	Smaltimento	3
1	Descripción	Descrizione	4
2	Dimensiones colectores	Ingombro collettori	4
3	Contenido embalaje	Contenuto imballo	5
4	Instalación	Installazione	6
4.1	<i>Posibles instalaciones</i>	Possibili installazioni	6
4.2	<i>Personalización colector</i>	Personalizzazione collettore	7
4.3	<i>Instalación cápsulas aislantes</i>	Installazione gusci isolanti	9
4.4	<i>Instalación en armario</i>	Installazione in armadietto	10
5	Llenado instalación	Collaudo impianto	12
6	Sustitución racores	Sostituzione raccordo	14
7	Instalación cabezales electrotérmicos	Installazione testine elettrotermiche	14
8	Datos técnicos	Dati tecnici	15

1 DESCRIPCIÓN - DESCRIZIONE



Colector MAXI diámetro 1½" en material plástico con montaje modular, estudiado para elevados caudales. Dotado de válvulas termostizables y de corte, válvulas de purgado y vaciado instalación, termómetros en ida y retorno, soportes de fijación, filtro en Y y racores de apriete para el tubo de Ø 20. Posibilidad de desmontaje rápido gracias al sistema de clip y o-ring, el colector MAXI puede ser instalado con salida de los tubos hacia abajo, hacia arriba y mixto. El colector viene suministrado completo de cápsulas anticondensación.

Collettore MAXI diametro 1 ½" in materiale plastico ad assemblaggio modulare, studiato per elevate portate. Dotato di valvole termostizzabili e di intercettazione, valvole di sfiato e scarico impianto, termometri in andata e ritorno, staffe di fissaggio, filtro a Y e raccordi a stringere per il tubo da Ø 20. Possibilità di smontaggio rapido grazie al sistema di clip e o-ring, il collettore MAXI può essere installato con partenza dei tubi verso il basso, verso l'alto e misto. Il collettore viene fornito completo di gusci anticondensa.

2 DIMENSIONES COLECTORES - INGOMBRO COLLETTORI

Dimensiones colectores y selección del armario para alojamiento colectores "MAXI".

Ingombro collettori e scelta dell'armadietto per alloggiamento collettori "MAXI".

Nº circuitos Nº attacchi	2+2	3+3	4+4	5+5	6+6	7+7	8+8	9+9	10+10	11+11	12+12	
Dimensiones Dimensioni	cm.	33	39	44	49	55	61	66	72	77	83	88

MAXI 60

MAXI 80

MAXI 100

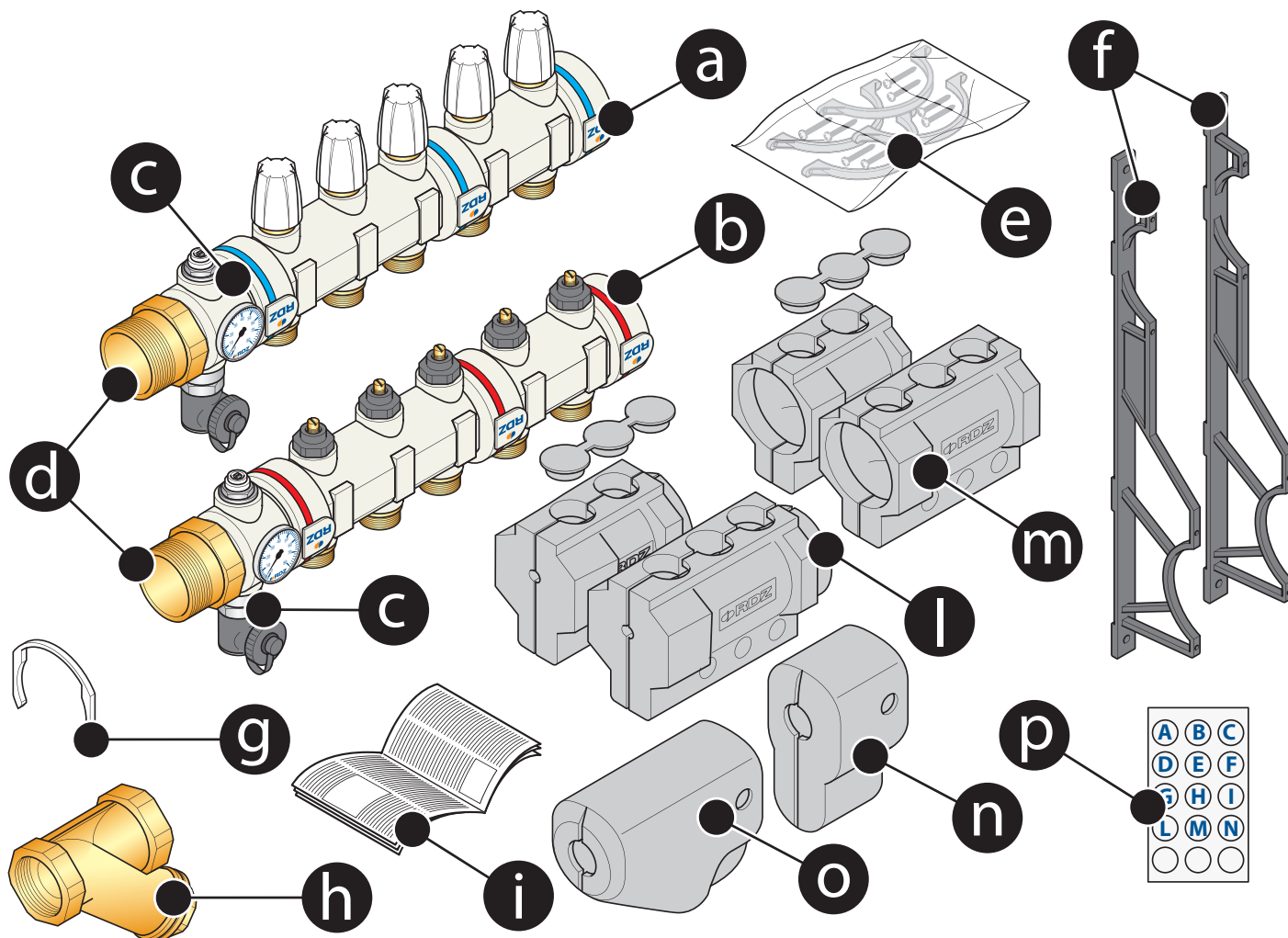
3 CONTENIDO EMBALAJE - CONTENUTO IMBALLO

El colector viene suministrado ya montado con los diferentes componentes.

Il collettore viene fornito già assemblato con i vari componenti.

El paquete incluye La confezione comprende

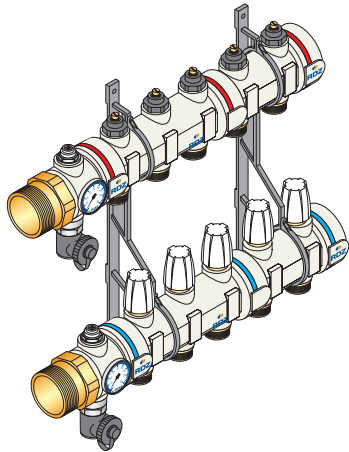
Rif.	Descripción	Descrizione
a	Nº 1 Módulo colector retorno	Nº 1 Modulo collettore ritorno
b	Nº 1 Módulo colector ida	Nº 1 Modulo collettore andata
c	Nº 2 Grupos iniciales con toma de vaciado, válvulas de purgado automático incorporados y termómetros (ya instalados en los módulos colectores)	Nº 2 Iniziali con rubinetto di scarico, valvole di sfiato automatico incorporati e termometri (già installati nei moduli collettori)
d	Nº 2 Racores de unión	Nº 2 Bocchettoni
e	Nº 1 Confección completa de arandelas y tornillos para fijación colector al soporte	Nº 1 Confezione completa di collari e viti per fissaggio collettore alle staffe
f	Nº 2 Soporte de fijación	Nº 2 Staffe di fissaggio
g	Nº 1 Anillo blanco para desmontaje módulos	Nº 1 Collare bianco per smontaggio moduli
h	Nº 1 Filtro Y	Nº 1 Filtro Y
i	Nº 1 Manual instrucciones	Nº 1 Manuale istruzioni
l	Cápsulas aislantes terminales	Gusci isolanti terminali
m	Cápsulas aislantes intermedias	Gusci isolanti intermedi
n	Cápsulas grupo inicial retorno	Guscio gruppo iniziale ritorno
o	Cápsulas grupo inicial ida con filtro Y	Guscio gruppo iniziale andata con filtro Y
p	Etiquetas adhesivas	Etichette adesive





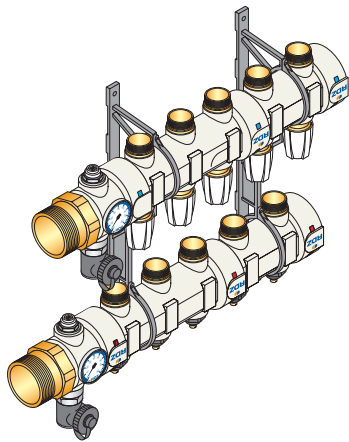
4 INSTALACIÓN - INSTALLAZIONE

4.1 POSIBLES INSTALACIONES - POSSIBILI INSTALLAZIONI



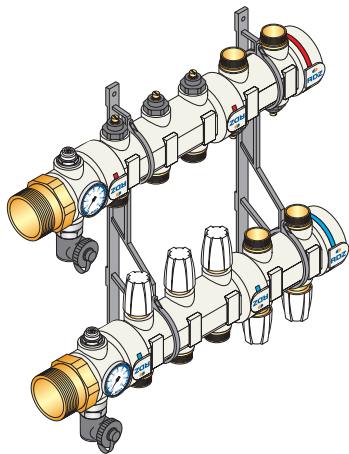
Instalación vertical. Instalación con salidas de los colectores girados hacia abajo.

Installazione verticale. Installazione con uscite dei collettori rivolti verso il basso.



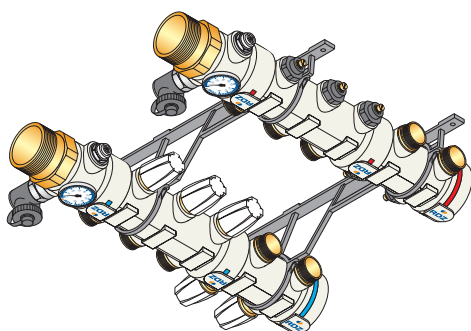
Instalación vertical. Instalación con salidas de los colectores girados hacia arriba.

Installazione verticale. Installazione con uscite dei collettori rivolti verso l'alto.



Instalación vertical. Instalación con salidas de los colectores girados hacia abajo y hacia arriba.

Installazione verticale. Installazione con uscite dei collettori rivolti verso il basso e verso l'alto.



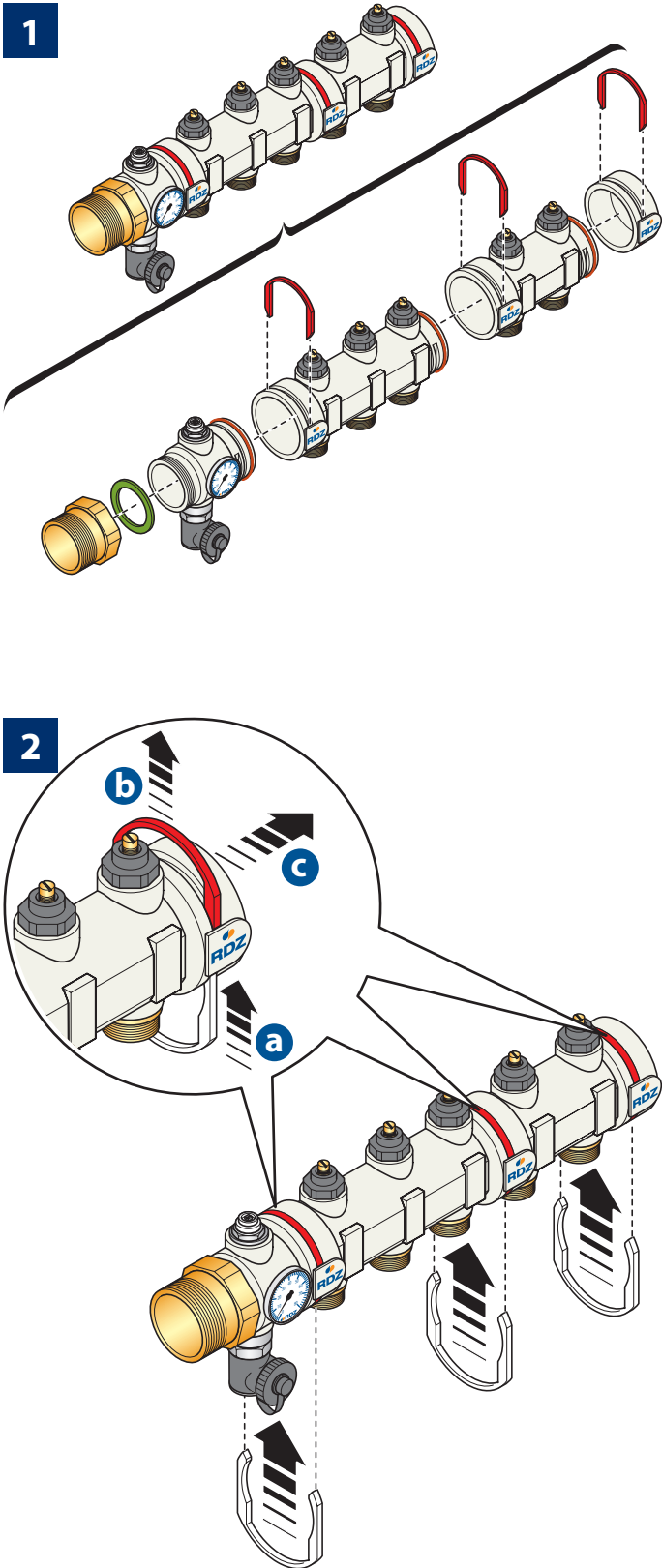
Instalación horizontal. Todas las soluciones de instalación en pared pueden ser utilizadas para la instalación en techo.

Installazione orizzontale. Tutte le soluzioni di installazione a parete possono essere utilizzate per l'installazione a soffitto.

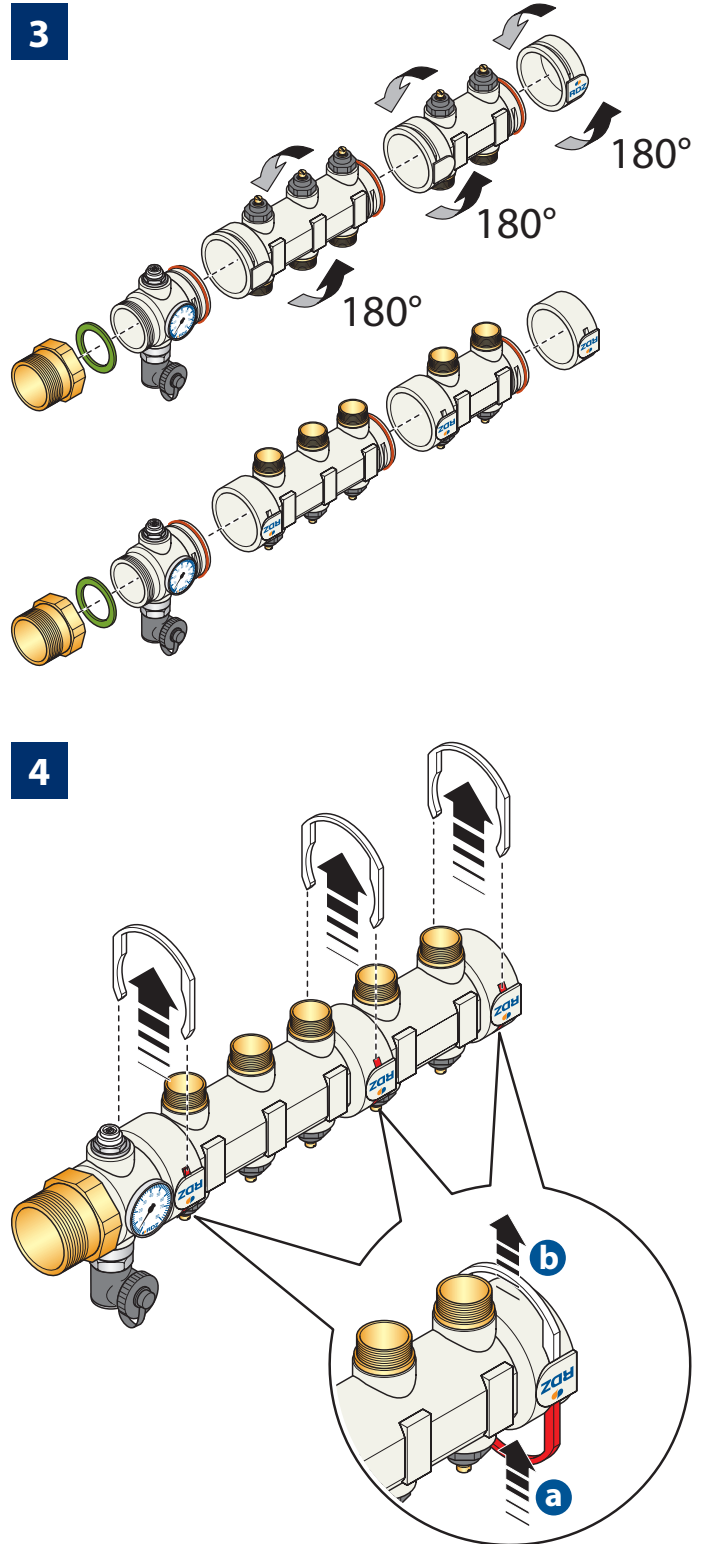


4.2 PERSONALIZACIÓN COLECTOR - PERSONALIZZAZIONE COLLETTORE

ROTACIÓN DE LOS MÓDULOS



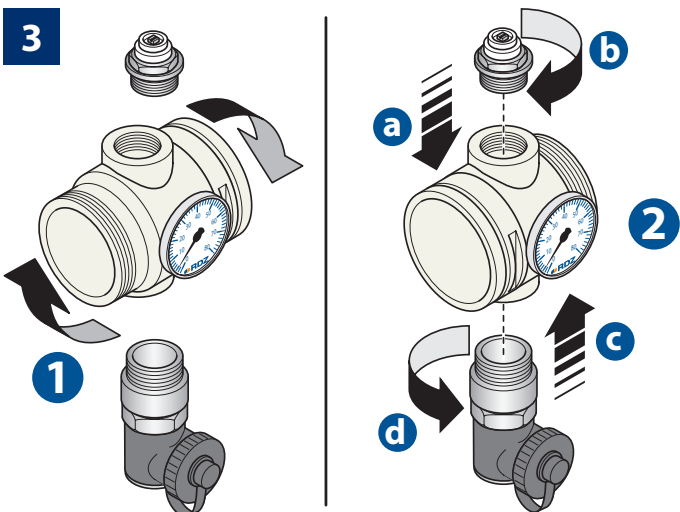
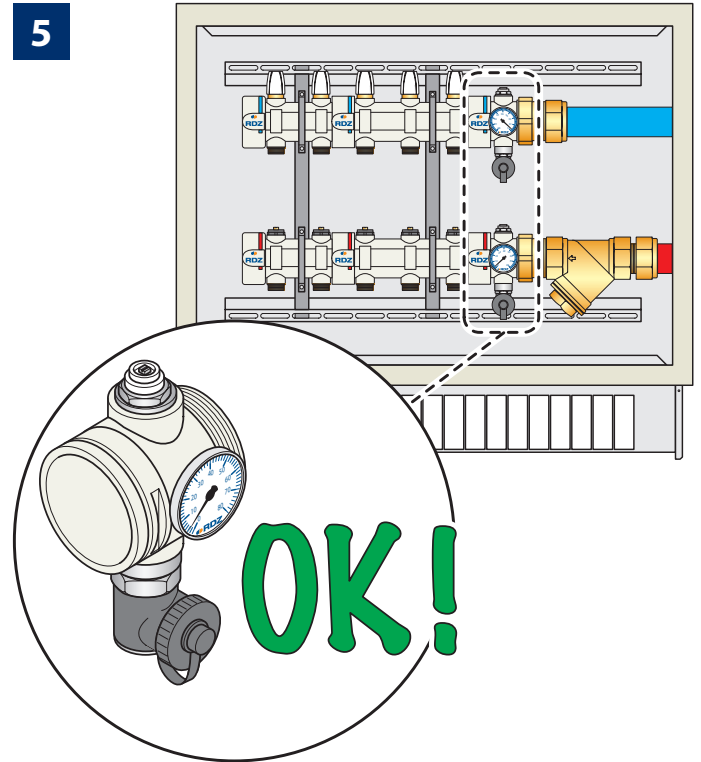
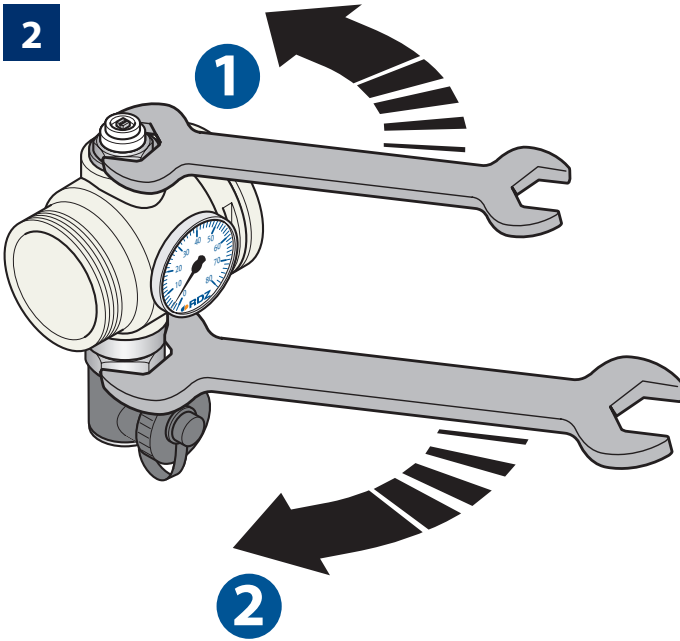
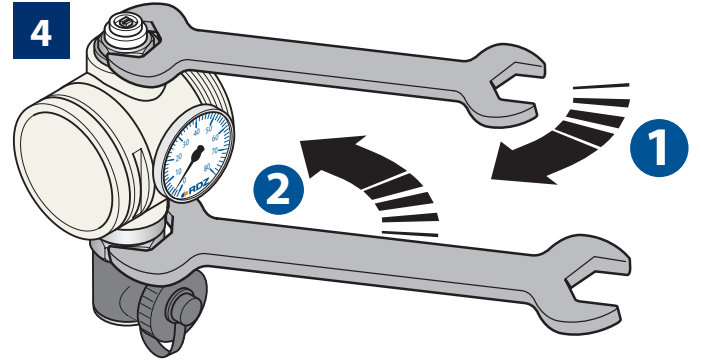
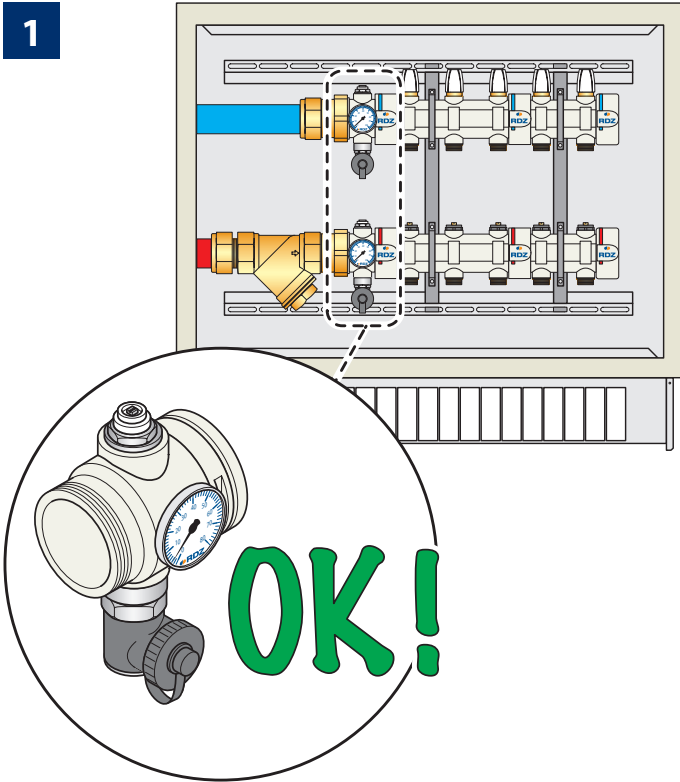
ROTAZIONE DEI SINGOLI MODULI

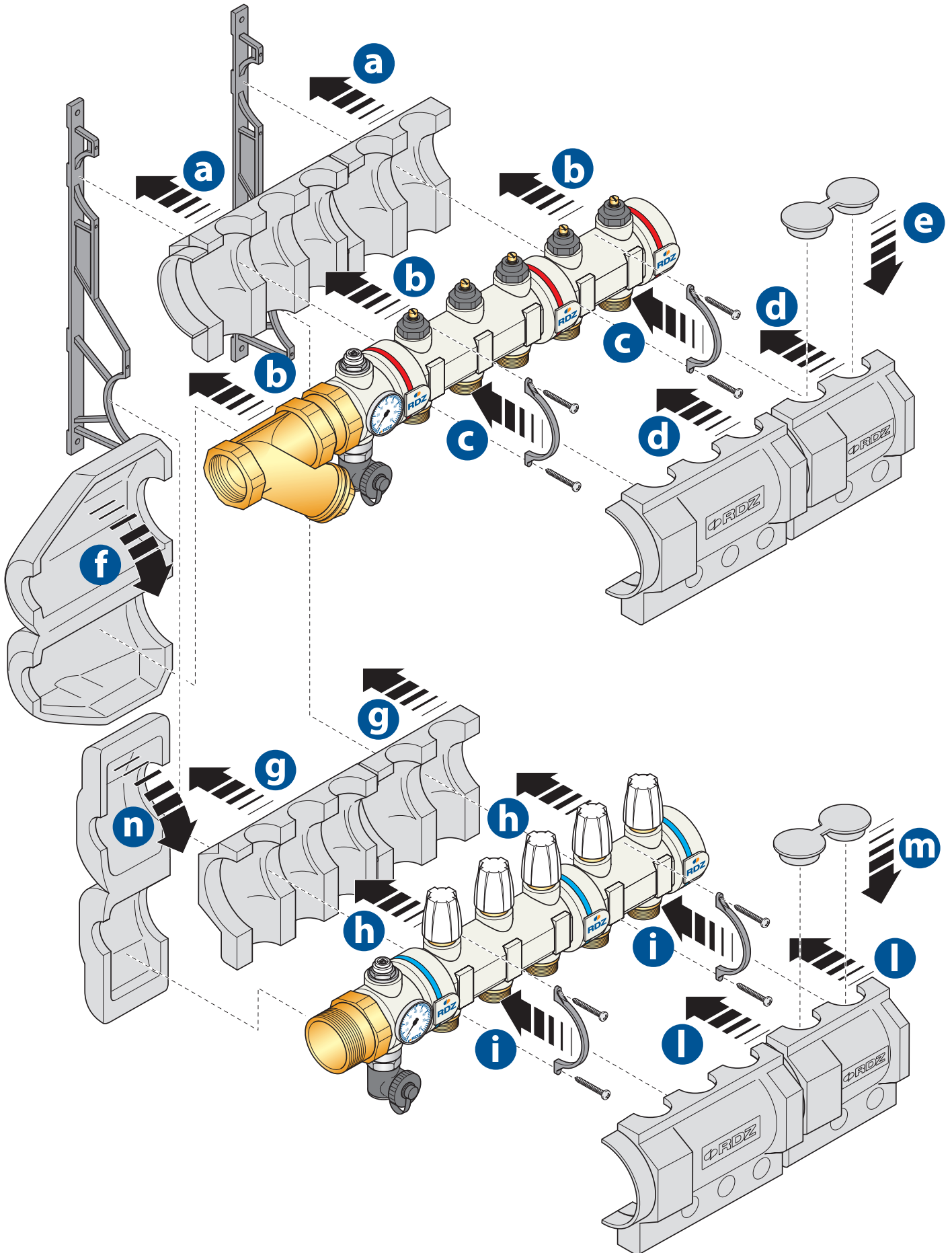




ENTRADA MONTANTES GENERALES INVERTIDAS

INGRESSO COLONNE MONTANTI INVERTITO





N.B. se aconseja unir las cápsulas con la cinta aislante o las bridas para mejorar la adherencia al colector.

N.B. si consiglia di consolidare i gusci con del nastro isolante o delle fascette per migliorarne l'aderenza al collettore.

4.4 INSTALACIÓN EN ARMARIO - INSTALLAZIONE IN ARMADIETTO

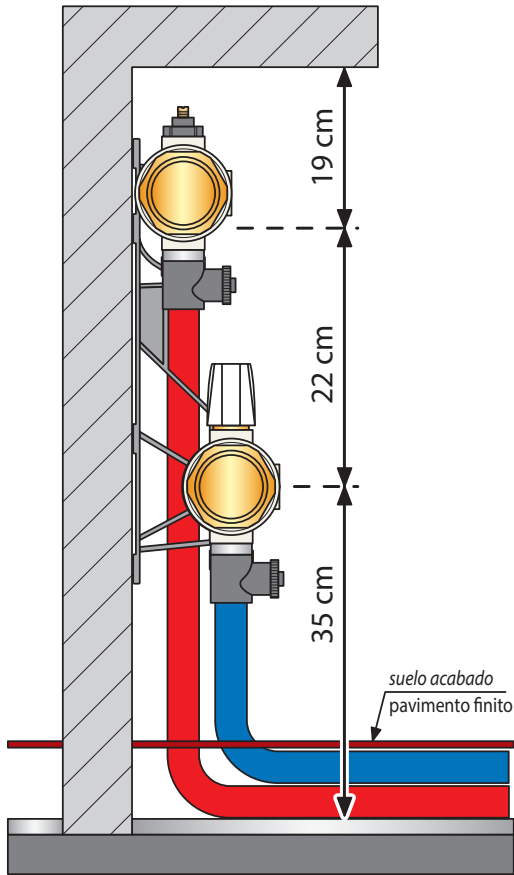
! ATENCIÓN

La instalación y el mantenimiento van realizados sólo por personal cualificado.

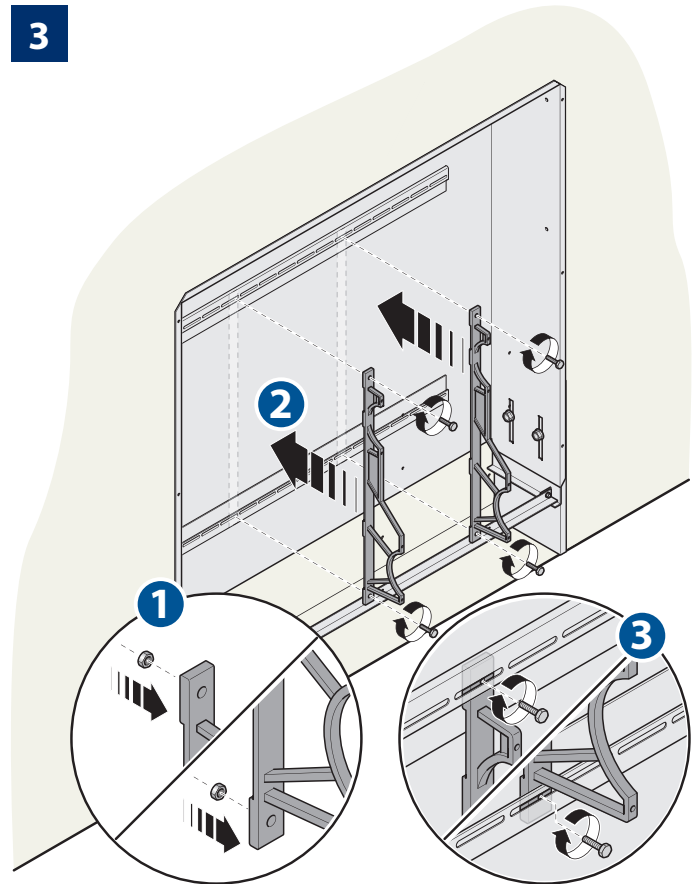
! ATTENZIONE

L'installazione e la manutenzione vanno eseguiti solo da personale qualificato.

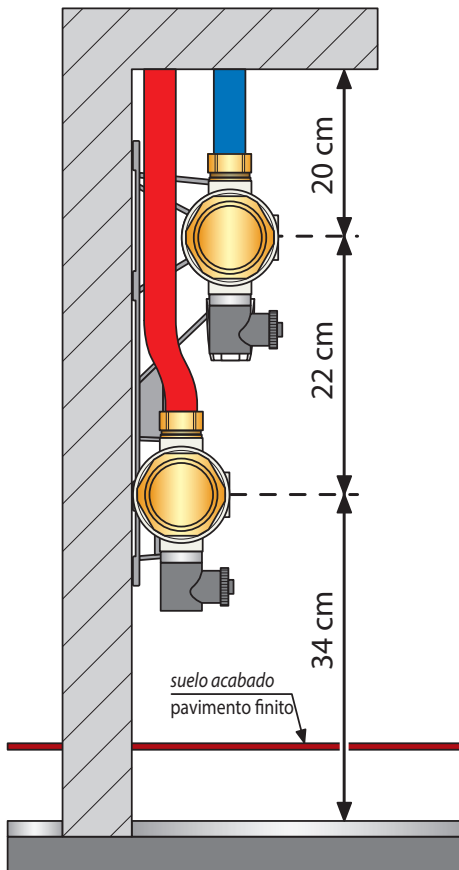
1



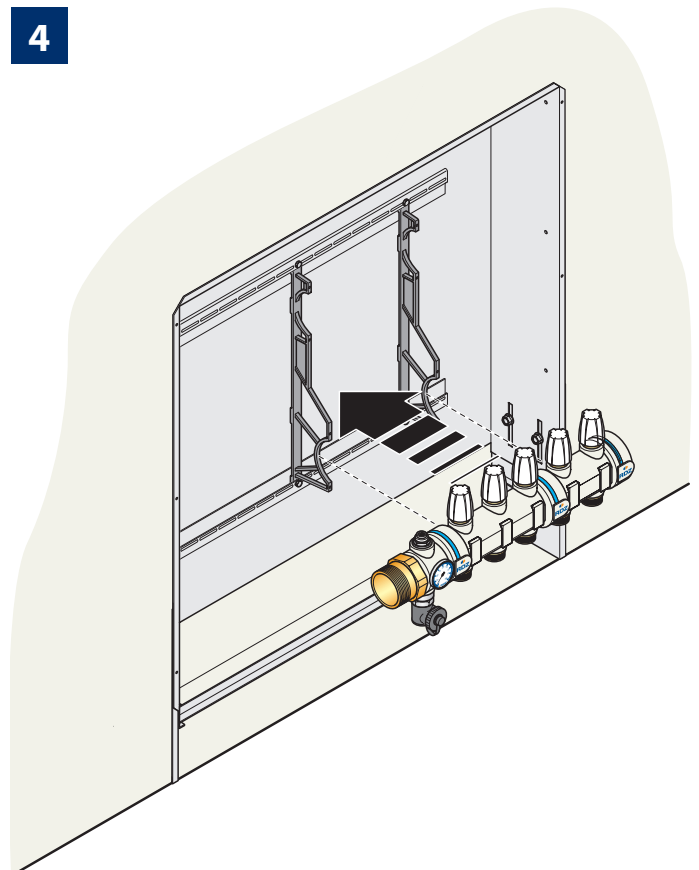
3



2

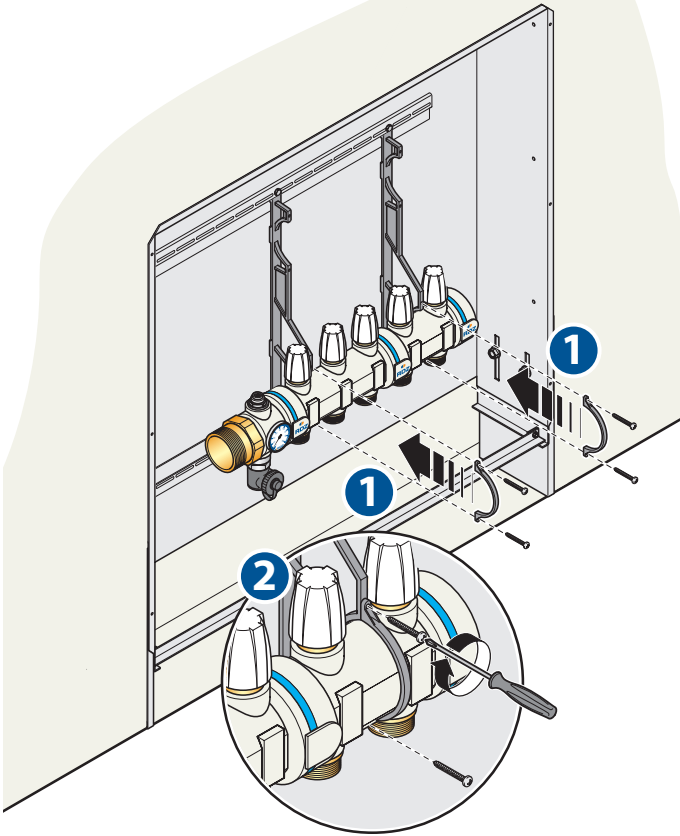


4

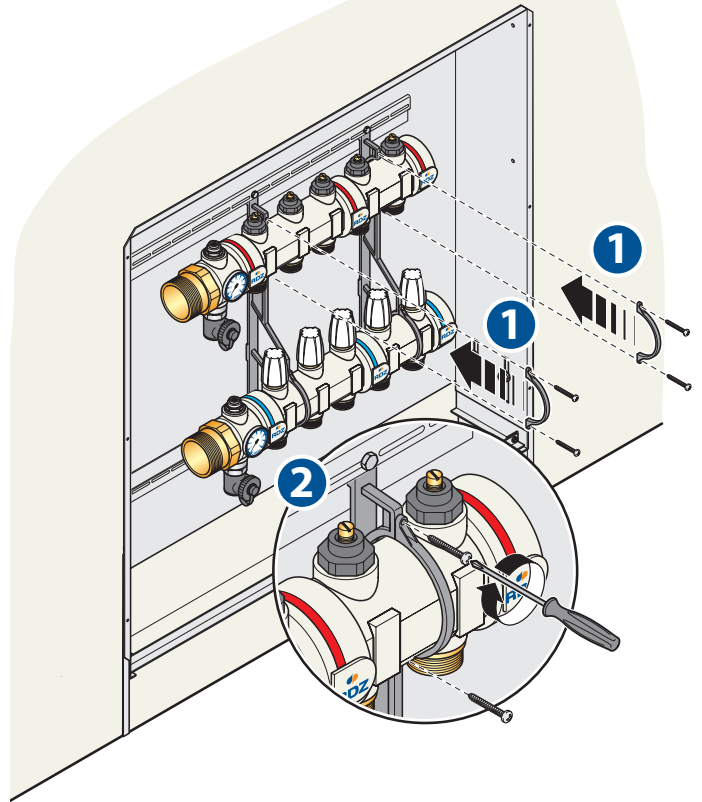




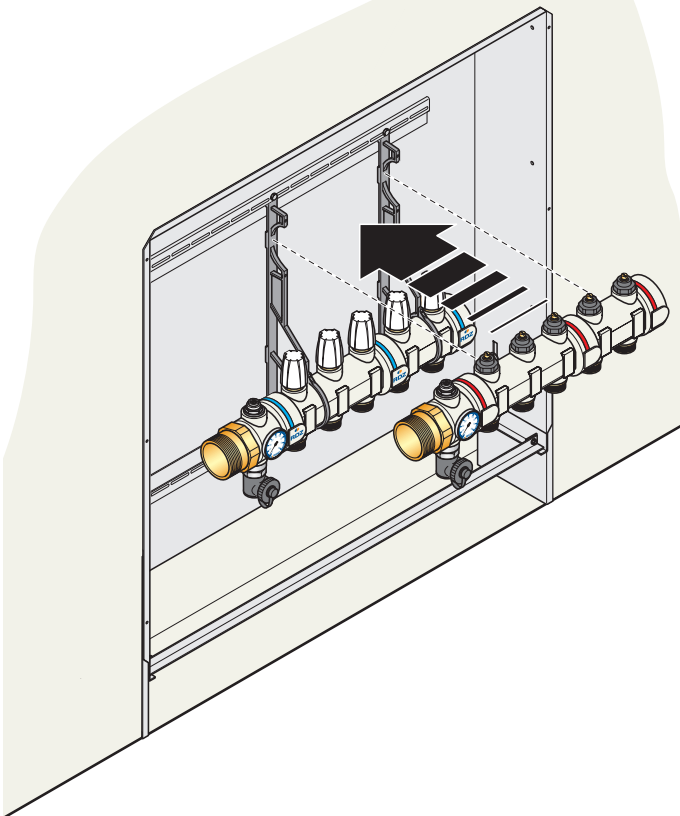
5



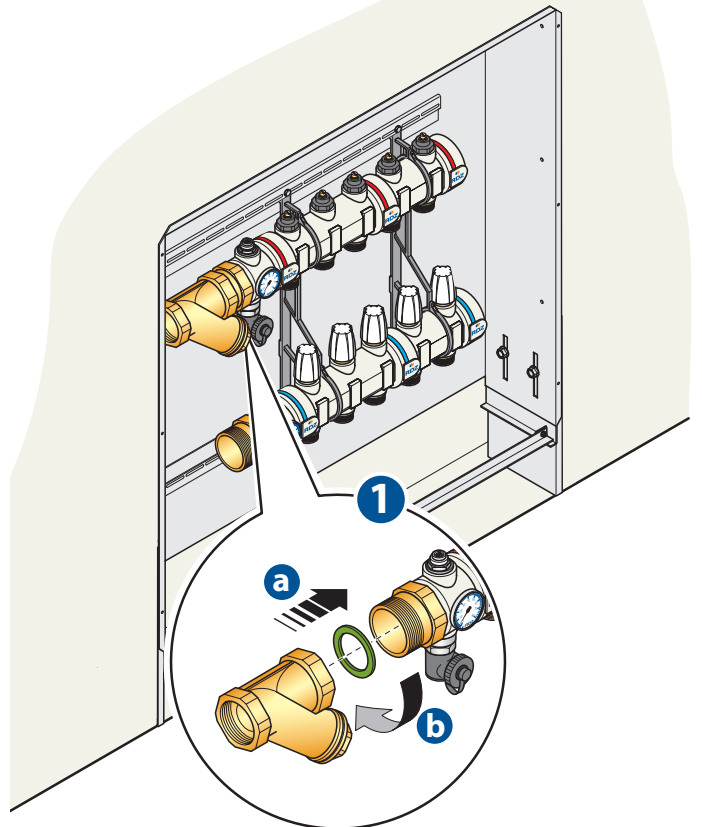
7



6

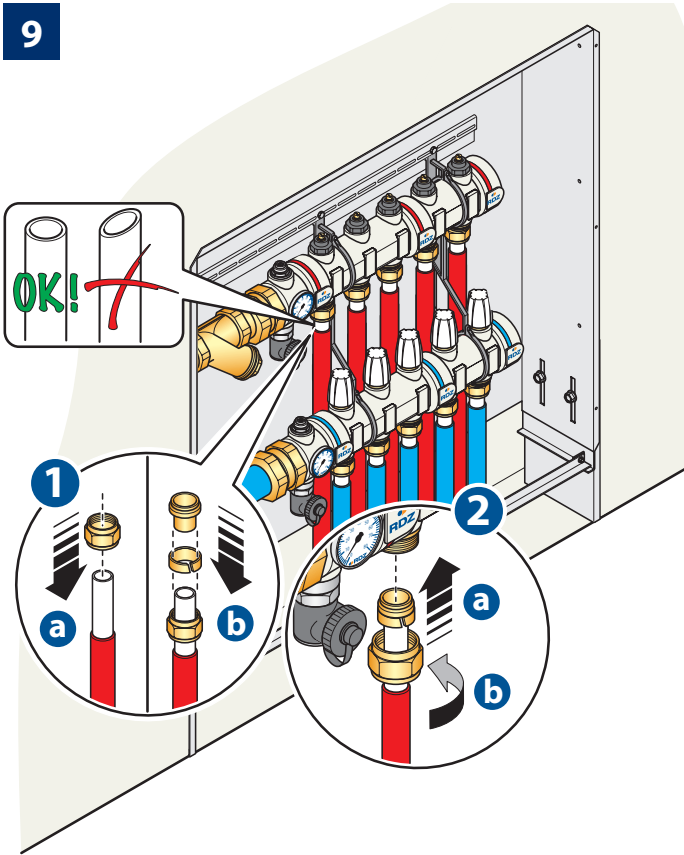


8

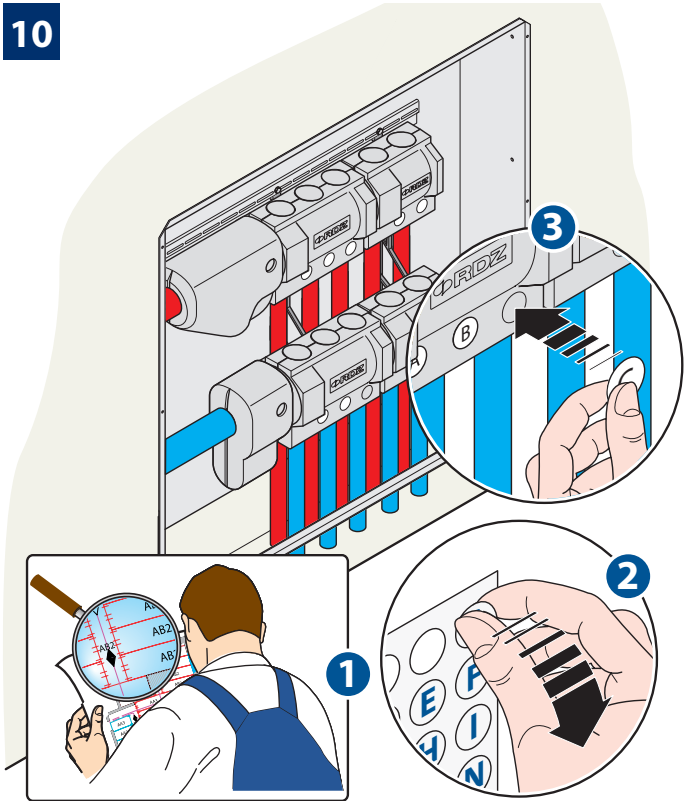




9



10



5 LLENADO INSTALACIÓN - COLLAUDO IMPIANTO

PUESTA EN PRESIÓN DE LA INSTALACIÓN E VERIFICACIÓN DE EVENTUALES PÉRDIDAS MESSA IN PRESSIONE DELL'IMPIANTO E VERIFICA DI EVENTUALI PERDITE

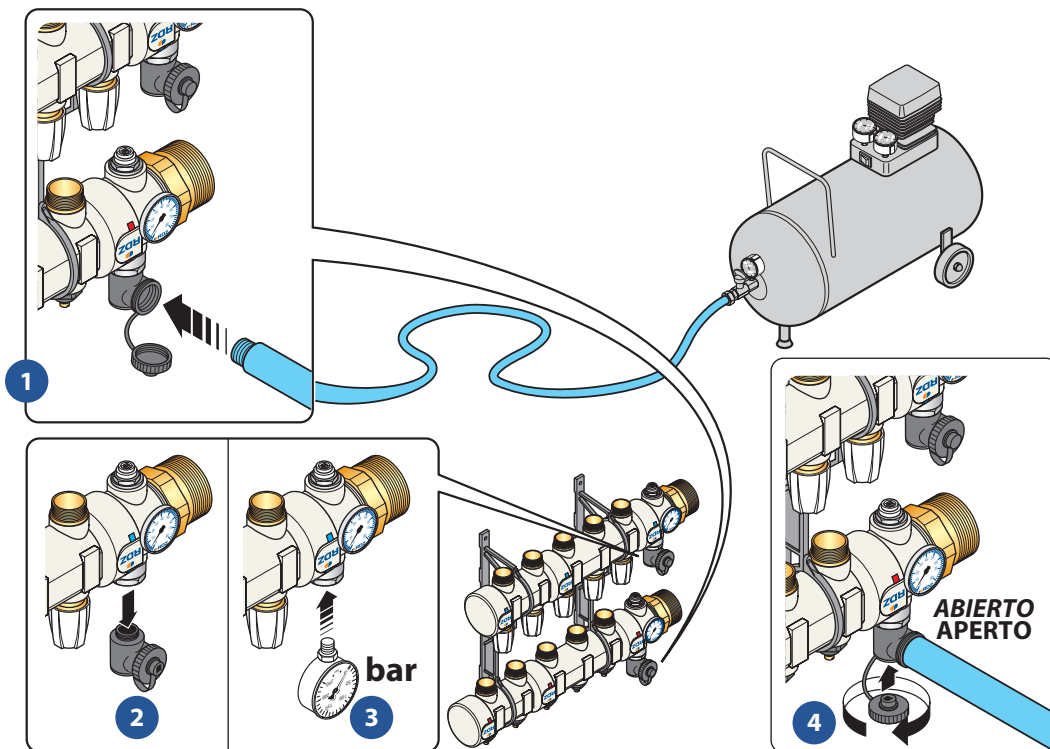
! ATENCIÓN

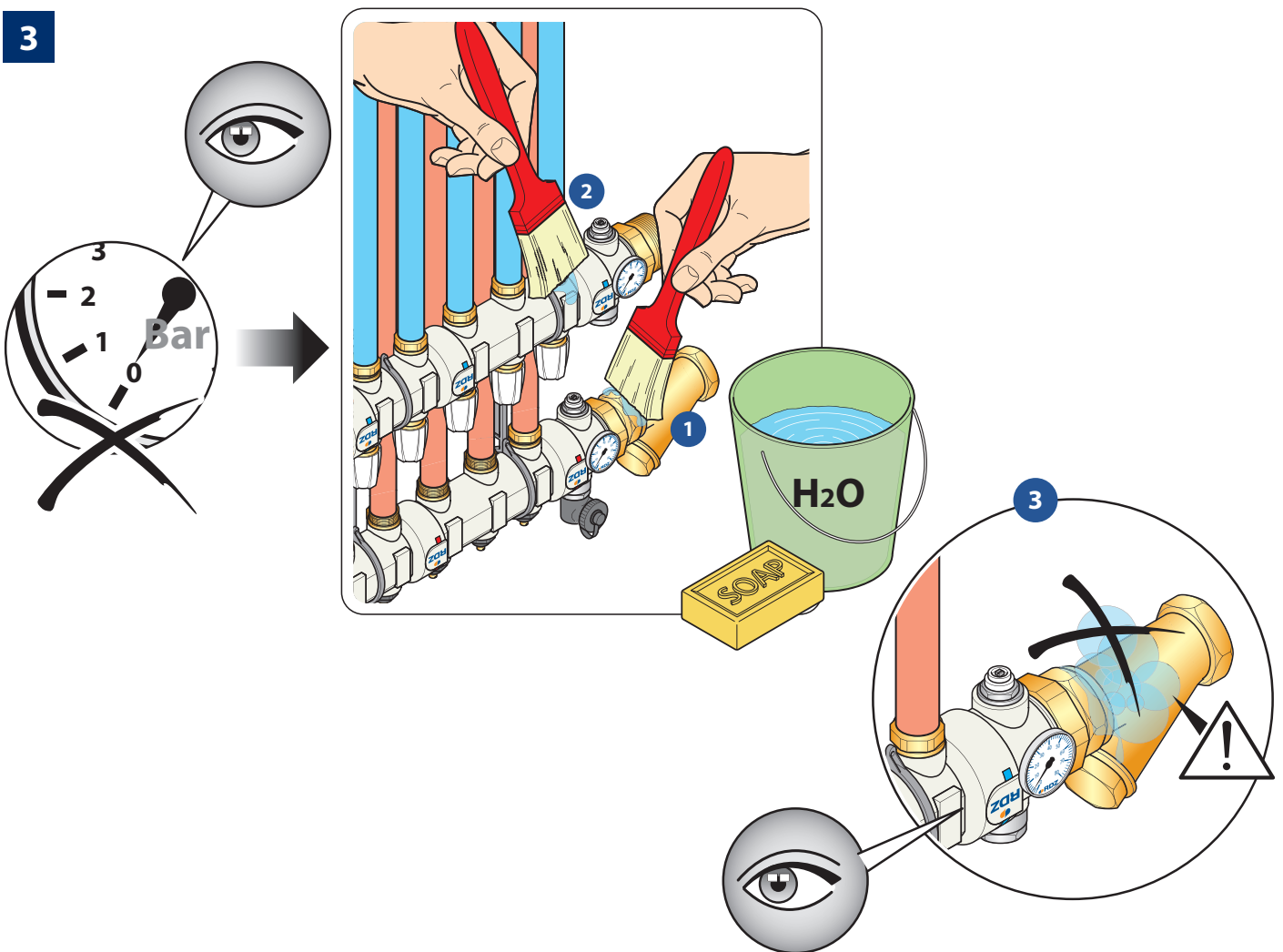
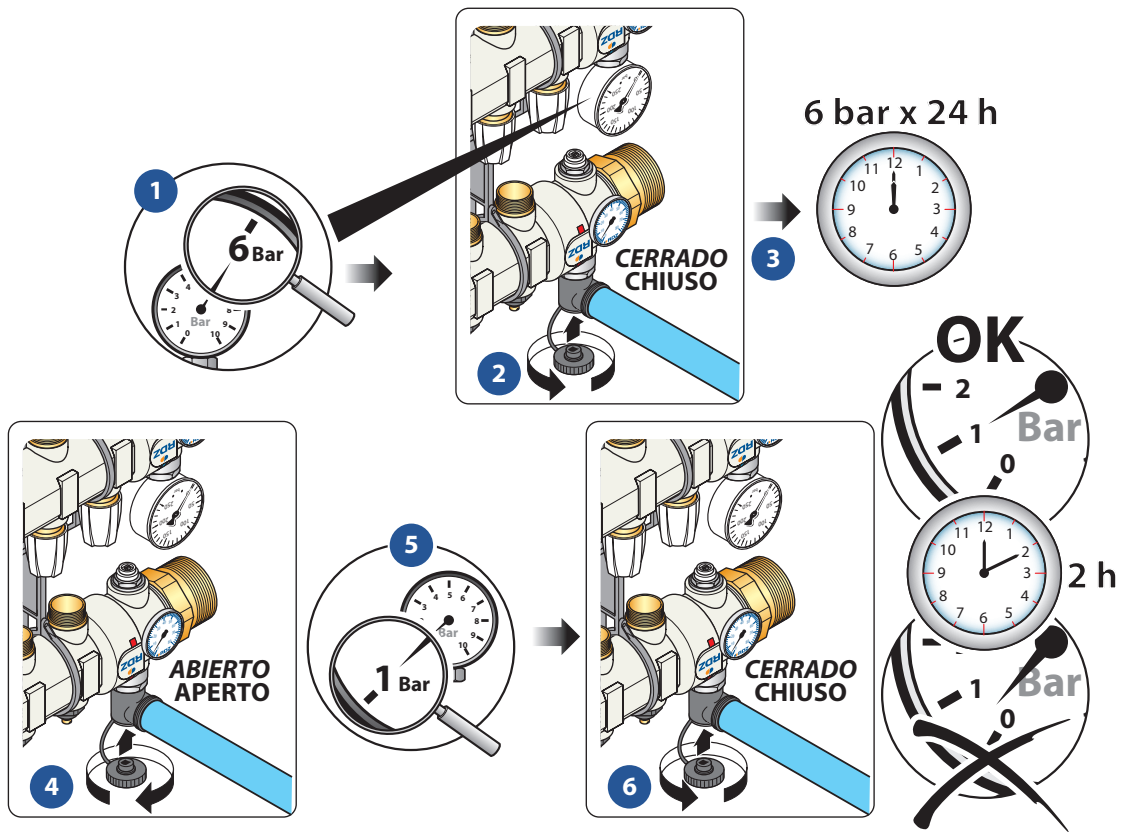
El llenado va realizado completando cada una de las líneas (20 circuitos elementales). La instalación debe permanecer en presión hasta completar el revestimiento.

! ATENZIONE

Il collaudo va eseguito dopo il completamento di ciascuna linea (20 circuiti elementari). L'impianto deve rimanere in pressione fino al completamento del rivestimento.

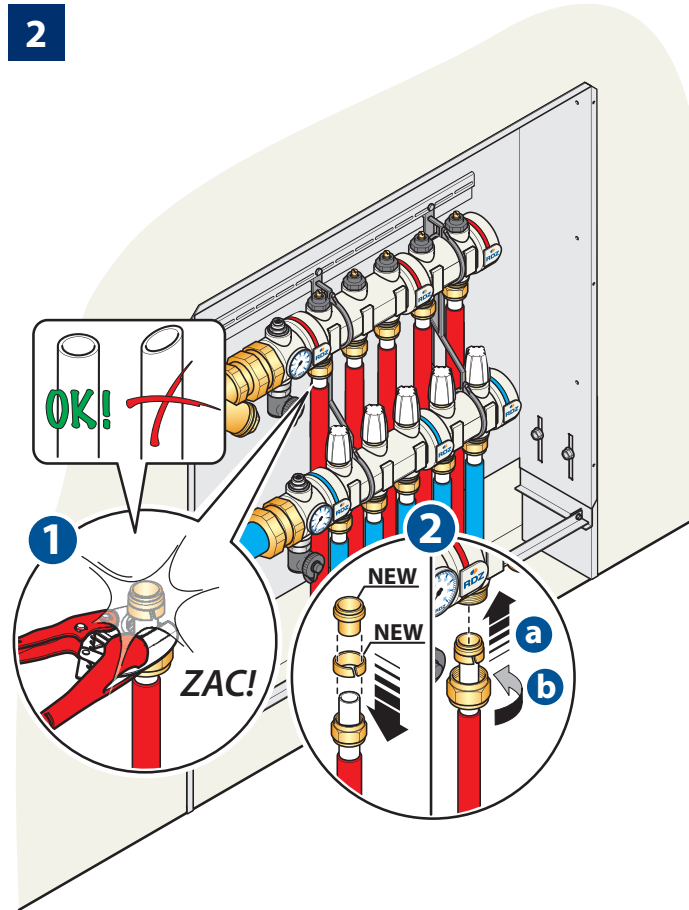
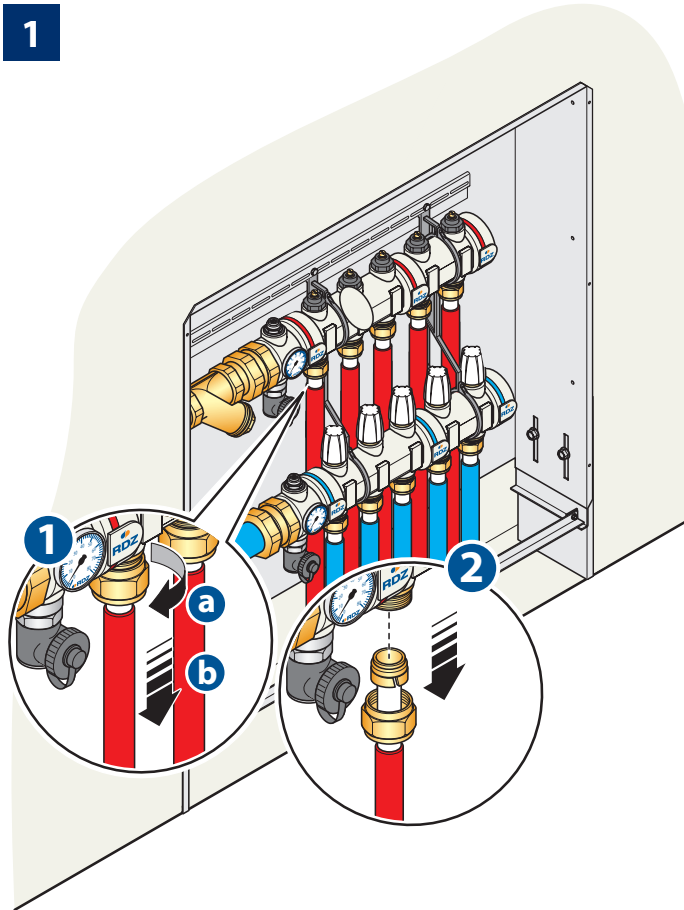
1



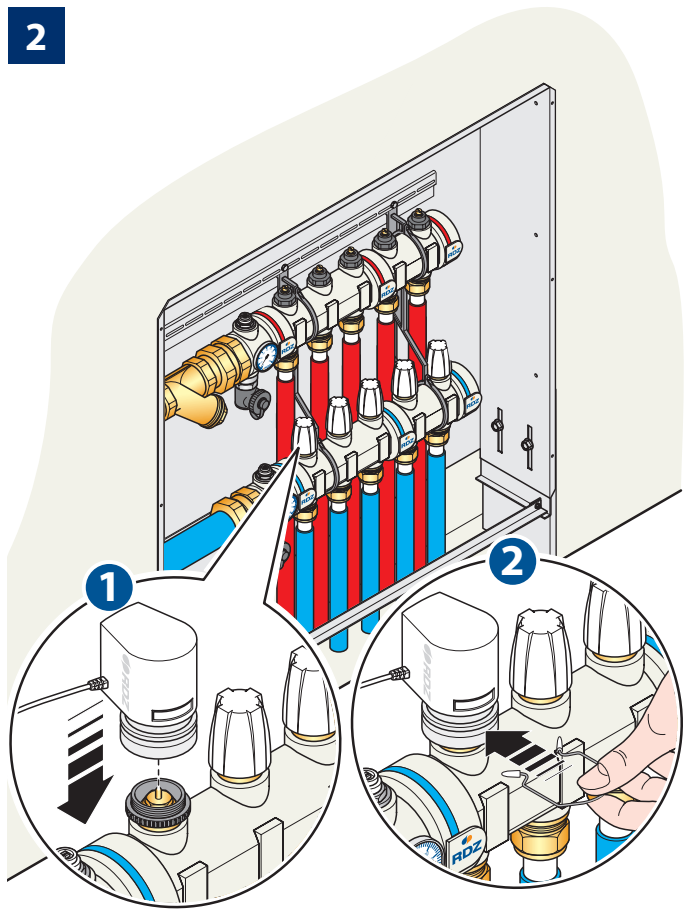
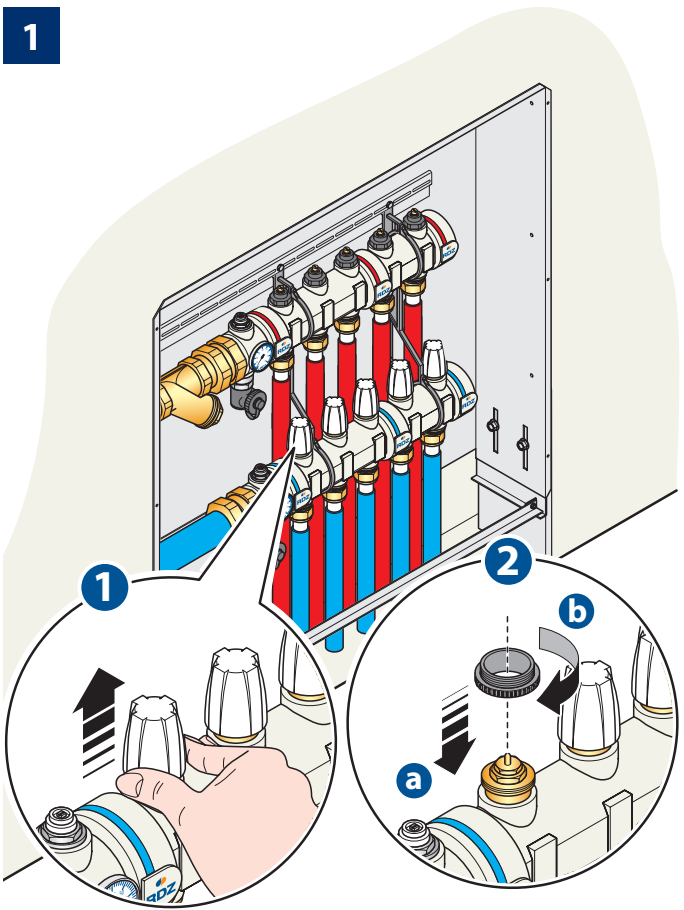




6 SUSTITUCIÓN RACOR - SOSTITUZIONE RACCORDO



7 INSTALACIÓN CABEZAL ELECTROTÉRMICO - INSTALLAZIONE TESTINE ELETTROTERMICHE





8 DATOS TÉCNICOS - DATI TECNICI

PRESTACIONES

Fluido usado:	agua, agua glicolada máx 30%
Presión máx ejercicio:	4 bar
Presión máx de llenado:	6 bar
Temperaturas de ejercicio:	5÷70°C

DIMENSIONES

Conexiones principales colector: -Separación:	1" 1/4 M 220 mm
Derivaciones: - Separación	racores de apriete Ø 20 mm 55 mm
Dimensiones:	ver tabla pág. 4

PRESTAZIONI

Fluido impiegato:	acqua, acqua glicolata max 30%
Pressione max esercizio:	4 bar
Pressione max di collaudo:	6 bar
Temperature di esercizio:	5÷70°C

DIMENSIONI

Attacchi principali collettore: -Interasse:	1" 1/4 M 220 mm
Derivazioni: - interasse:	raccordi a stringere Ø 20 mm 55 mm
Ingombri:	vedi tabella pag. 4



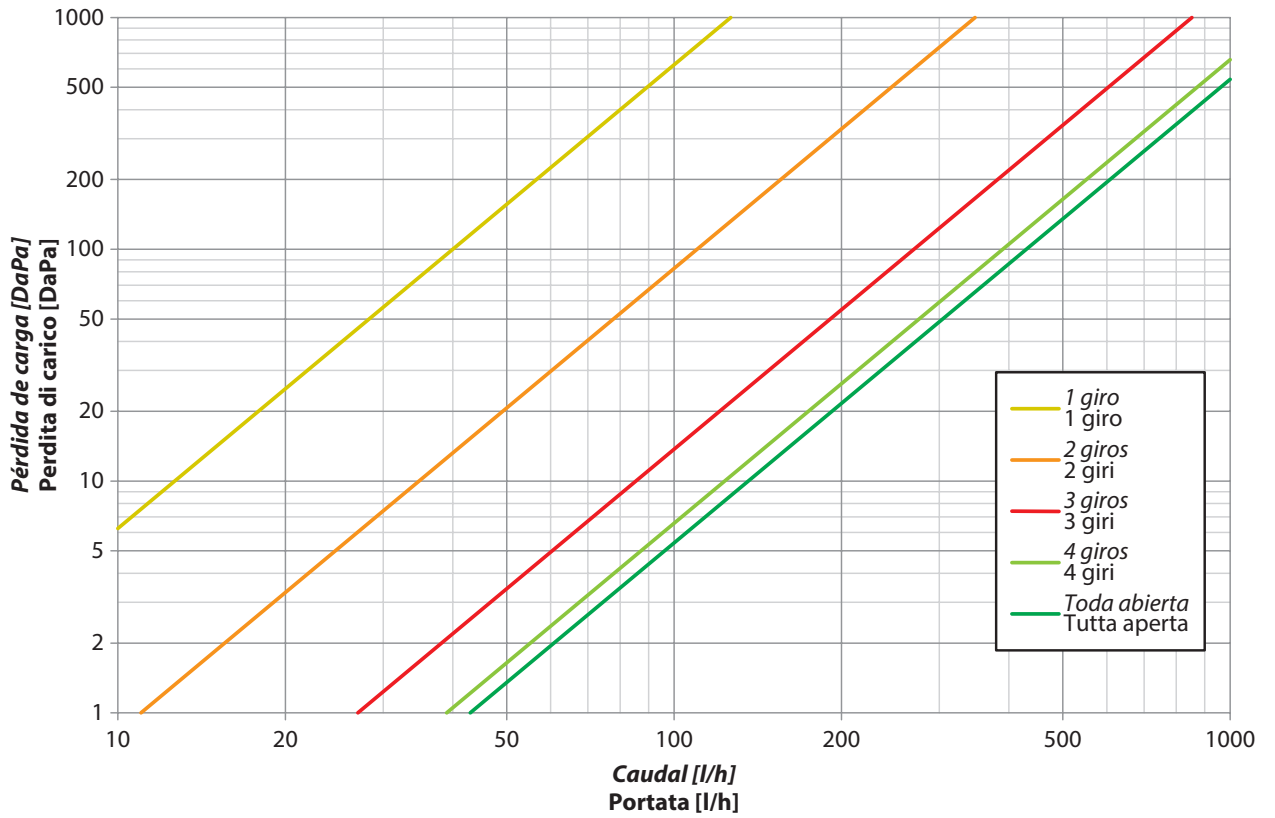
DATOS TÉCNICOS VÁLVULAS INCORPORADAS EN EL COLECTOR

DATI TECNICI VALVOLE INCORPORATE NEL COLLETTORE

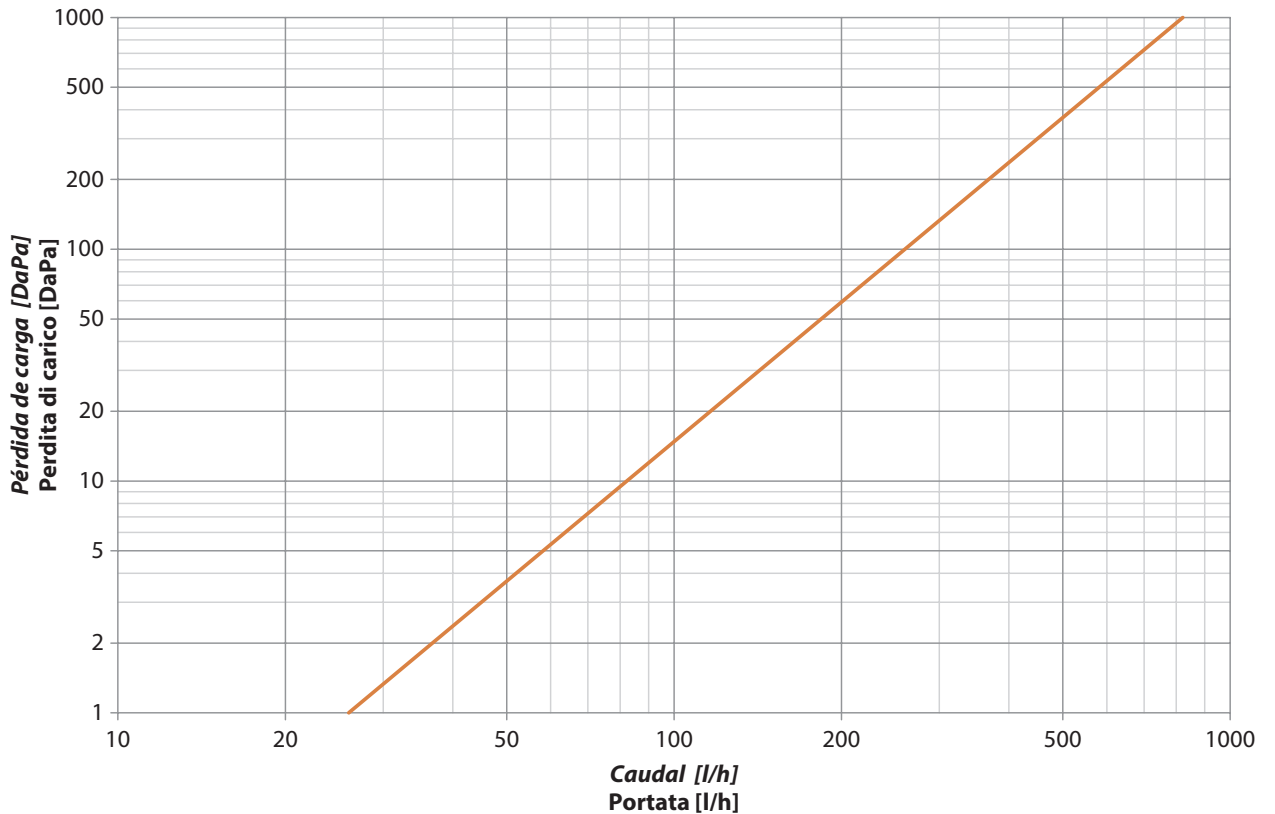
KV = caudal en m³/h para una pérdida de carga de 1 bar

KV = portata in m³/h per una perdita di carico di 1 bar

Válvula de regulación Valvola di regolazione	KV	
1 giro 1 giro	0.4	1.1
2 giros 2 giro	1.1	2.7
3 giros 3 giro	2.7	3.9
4 giros 4 giro	3.9	4.3
Abierta Aperta	4.3	



KV	2.6
Válvula de regulación Valvola di regolazione	





FAG0BB001AC.00
09/2018



RDZ S.p.A.
📍 V.le Trento, 101 (S.S. 13 Km 64.5) 33077 SACILE (PN) - Italy
☎ Tel. +39 0434.787511 📠 Fax + 39 0434.787522
🌐 www.rdz.it ✉ rdzcentrale@rdz.it

**COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =**